

東方

文化集成

季羨林 主編

東方文化

綜合研究編



東方民間文學概論

第三卷

陳崗龍 張玉安 等著

昆仑出版社



东方文化集成

东方文化综合研究编

东方民间文学概论

陈岗龙 张玉安 等著

昆仑出版社

作者简介

陈岗龙,男,蒙古族,1970年生,民俗学博士,副教授,博士生导师。北京大学东方文学研究中心文化与综合研究室主任,北京大学东语系蒙古语教研室主任,蒙古学研究中心秘书长。主要从事蒙古学和东方民间文学研究与教学。著有《蒙古民间文学比较研究》、《蟒古思故事论》、《蒙古英雄史诗锡林嘎拉珠巴图尔——比较研究与文本汇编》、《奶茶与咖啡——东西方文化对话语境下的蒙古文学与比较文学》(主编)、《面向新世纪的蒙古学:回顾与展望》(主编)、《东方民间文学比较研究》(合编)、《东方民间文学概论》(合著)、《琶杰研究》(合著)、《毛依罕研究》(合著)、《民间文学概论》(合著)等多部。用中文、蒙古文发表学术论文和译文60多篇。诗集《蒙古人》在北京和乌兰巴托出版。2002年入选“教育部优秀青年教师资助计划”,2004年荣获霍英东教育基金会第九届高等院校青年教师奖研究类一等奖。

张玉安,1945年生。吉林省乾安县人。1969年毕业于北京大学东方语言文学系。北京大学东方文学研究中心副主任,北京大学外国语学院东方语言文化系教授,从事印度尼西亚和马来西亚语言文化的教学和研究工作。现任北京大学东方学研究院副院长、东南亚研究所所长、《东方研究》主编、中国非通用语教学研究会会长等职。主要著作有《印度的罗摩故事与东南亚文学》(合著,2005)、《东方神话传说》(六、七卷主编,1999)、《基础印度尼西亚语》(合著,1990)、《东方民间文学比较研究》(合编,2003)、《世界四大文化和东南亚文学》(参著,2000)。此外还合译了印度尼西亚文学名著《人世间》(1982)、《万国之子》(1983)和《足迹》(1989)等。

Biography

Chen Ganglong, Assistant Professor of School of Foreign Languages, Head of Section of Mongolian Language and Culture of Department of Oriental Studies, Secretary-general of Mongol Research Centre of Peking University. He has been engaged in teaching and doing research work on Mongol study and Oriental Folk Literature study. The book written by him are *Comparative Studies of Mongolian Folk Literature*, *Study of Manggus-un üliger*, *Comparative Studies of the Epic Silin Galzuu Baatar*, *Study of Pajai* (co-authorship), *Study of Muuokhin* (co-authorship), *An Outline of Folk Literature* (co-authorship). He is also the Chief-editor of several books: *An Outline of Oriental Folk Literature*, *Comparative Studies of Oriental Folk Literature*. And his poetry anthology *Mongol* published both in China and Mongolia.

Zhang Yu'an, Professor of the Department of Oriental Studies, School of Foreign Languages, Deputy Chairman of Academy of Oriental Studies, Director of Southeast Asian Studies and Chief-editor of *Oriental Studies* of Peking University, China. He has been engaged in teaching and doing research work on Indonesian and Malaysian language, literature and culture. Besides having contributed articles to various journals he is the chief-editor of several books: *Myths and Legends in the Orient* (1999), *Indonesian Folk Tales* (2000), *Comparative Studies of Oriental Folk Literature* (2003). The books written partly by him are *The Indian Ramayana and Southeast Asian Literature* (2005), *The World's Four Major Cultures and Southeast Asian Literature* (2001). His main translated novels include: *Bumi Manusia*, *Anak Semua Bangsa* and *Jejak Langkah* (co-translation, 1982—1989).

这部专著由四卷本组成,是25位专家写就的。它运用民间文学、民俗学和文学史理论初步梳理了东方各国民间文学的原典资料,分别阐述了东方几十个国家民间文学的内容、形式及其发展的特点,清晰地勾勒出东方民间文学的全景,展现了东方各国国别民间文学的特色和它们之间的源流关系。

各章内容分别是:有关国家的历史文化概况、民间文学各种体裁的分类论述、民间文学的搜集整理与研究概况、民间文学在文学史和文化史上的地位等。国别民间文学的阐释,大体分民间叙事文学、民间歌谣、民间戏曲和说唱等几个部分,其中重点是民间叙事文学,通过有代表性的民间文学作品,分析该国民间文学的民族特征。对国别民间文学的搜集整理和研究概况的介绍,既重视历史上的研究,反映最新的研究成果,也关注当前研究中存在的问题。

Abstract

This monograph is made up of four volumes and compiled by 25 experts on Oriental Studies. It initially elaborates the contents, forms and characteristics of folk literatures in more than 20 Oriental Countries by classifying the materials of original versions in different oriental languages and by the use of the theory of folk literature, folklore, literature and culture, depicting a distinct panorama of oriental folk literatures and unfolding the source and course relations of the folk literature between the oriental countries. The monograph mainly consists of the following chapters: brief account of the related country history and culture; classification of the folk literature; collection, documentation and studies of the folk literature; position and role of the folk literature on the literary and cultural history of the related country. The elaboration of the folk literature in respective country includes folk narrative, folk song and rhyme and folk drama. It especially focuses on folk narrative, on interpreting the characteristics of a nation's folk literature through an analysis of a representative works. As for the introduction to the collection, documentation and studies of the folk literature it puts emphasis on both historical studies and conditions of present studies, particularly on an issue in the present studies.

作者(以章节顺序排列)

颜海英 唐 均 张朝柯

刘安武 薛克翹 王一丹

史江华 郅溥浩 孔菊兰

阿地里·居玛吐尔地

裴晓睿 廖宇夫 易朝晖

赵玉兰 张良民 邓淑碧

姜永仁 吴杰伟 史 阳

黄跃民 张玉安 高木立子

赵 杨 陈岗龙 李永彩



目 录

第一卷 导论·古代埃及·古代两河流域

古代希伯来·印度

第一章 导 论	3
第二章 古代埃及民间文学	25
第三章 古代两河流域民间文学	141
第四章 古代希伯来民间文学	269
第五章 印度民间文学	353

第二卷 伊朗·阿拉伯·巴基斯坦·中亚

第六章 伊朗民间文学	3
第七章 阿拉伯民间文学	111
第八章 巴基斯坦民间文学	239
第九章 中亚民间文学	381





第三卷 东南亚

第十章	泰国民间文学	3
第十一章	越南民间文学	91
第十二章	老挝民间文学	161
第十三章	柬埔寨民间文学	229
第十四章	缅甸民间文学	297
第十五章	菲律宾民间文学	389
第十六章	印度尼西亚和马来西亚民间文学	517

第四卷 东北亚·南非

第十七章	日本民间文学	3
第十八章	朝鲜民间文学	187
第十九章	蒙古民间文学	309
第二十章	南非民间文学	537



AN OUTLINE OF ORIENTAL FOLK LITERATURE

CONTENTS FOR FOUR VOLUMES

VOLUME ONE

Chapter I.	Author's Preface	3
Chapter II.	Ancient Egyptian Folk Literature	25
Chapter III.	Ancient Mesopotamian Folk Literature	141
Chapter IV.	Classical Hebrew Folk Literature	269
Chapter V.	Indian Folk Literature	353

VOLUME TWO

Chapter VI.	Iranian Folk Literature	3
Chapter VII.	Arabic Folk Literature	111
Chapter VIII.	Pakistani Folk Literature	239
Chapter XIX.	Central Asian Folk Literature	381



VOLUME TREE

Chapter IX.	Thai Folk Literature	3
Chapter X.	Vietnamese Folk Literature	91
Chapter XI.	Laotian Folk Literature	161
Chapter XII.	Cambodian Folk Literature	229
Chapter XIII.	Myanmar Folk Literature	297
Chapter XIV.	Philippine Folk Literature	389
Chapter XV.	Indonesian and Malaysian Folk Literature	517

VOLUME FOUR

Chapter XVI.	Japanese Folk Literature	3
Chapter XVII.	Korean Folk Literature	187
Chapter XVIII.	Mongolian Folk Literature	309
Chapter XX.	South African Folk Literature	537



目 录



第三卷

第十章 泰国民间文学	裴晓睿等 3
第一节 泰国历史文化概况	4
一、泰民族的起源及早期文化特征	4
二、素可泰王朝时期的历史文化	8
三、阿瑜陀耶王朝至曼谷王朝初期的 历史文化特征	10
四、近现代泰国历史文化	13
第二节 泰国民间文学概述	16
一、神话	16
二、传说	22
三、民间故事	33
四、民间歌谣	44
五、民间谜语	58
六、民间箴言	59
七、民间说唱—社帕	60
八、民间戏剧	63





第三节 泰国民间文学在文学史上的地位和作用	69
一、诗歌格律的滥觞	71
二、作家文学的丰富源泉	72
三、民族审美的价值取向	73
四、民间语言的特殊价值	75
第四节 泰国民间文学资料的搜集整理和研究情况	76
本章主要参考文献	86

第十一章 越南民间文学 赵玉兰 91

第一节 越南历史文化概况	92
一、越南历史文化发展分期	92
二、不同历史时期的越南历史文化概况	93
(一) 早期的越南民族文化	93
(二) 郡县时期(或北属时期)的越南文化	94
(三) 自主封建时期的越南文化	96
(四) 法国殖民统治时期的越南文化	97
(五) 八月革命后的越南社会与文化	98
第二节 越南民间文学概况	100
一、神 话	101
(一) 宇宙起源神话	101
(二) 民族起源神话	105
(三) 洪水神话	106
二、传说	108
(一) 历史传说	108
(二) 地方风物传说	112
三、民间故事	115
(一) 动物故事和寓言	115





(二)魔法故事	117
(三)生活故事	121
(四)笑话	124
四、英雄史诗	131
(一)达姆伞之歌	131
(二)章罕	133
五、民间歌谣	136
六、俗语和谜语	139
七、民间说唱和民间戏剧	141
(一)民间潮剧	142
(二)水木偶戏	143
(三)快板	144
第三节 越南民间文学的文学史地位和作用	145
一、越南民间文学的特点	145
二、民间文学在越南文学发展史上的地位和作用	147
第四节 越南民间文学的搜集整理和研究状况	151
一、古代越南对民间文学的搜集和整理	151
二、近现代越南对民间文学的 搜集整理和研究	154
本章主要参考文献	157

第十二章 老挝民间文学 张良民 161

第一节 老挝的历史和民族概况	162
一、老挝的历史概况	162
二、老挝的民族概况	165
第二节 老挝民间文学概述	168
一、神话	168





二、传说	177
三、民间故事	182
(一) 动物故事和寓言	183
(二) 魔法故事	186
(三) 生活故事	190
(四) 幽默与笑话	193
四、民间歌谣	197
(一) 仪式歌谣	197
1. 祝福谣	197
2. 招魂谣	198
3. 盖房谣	200
4. 开荒谣和植树谣	201
5. 制鼓谣	202
(二) 民歌与民间歌舞	203
五、谜语	208
六、谚语	211
七、民间戏剧	221
第三节 老挝民间文学的搜集整理情况	223
本章主要参考文献	227

第十三章 柬埔寨民间文学 邓淑碧 229

第一节 柬埔寨历史文化概况	230
第二节 柬埔寨民间文学概述	237
一、神话	237
二、民间传说	244
三、民间故事	250
(一) 动物故事	251





(二) 生活故事	254
(三) 笑话	266
四、罗摩故事和民间叙事诗	268
五、民间歌谣	273
六、谚语和谜语	278
(一) 谚语	278
(二) 谜语	282
七、民间戏剧	283
第三节 柬埔寨民间文学的搜集与整理	293
本书主要参考文献	296

第十四章 缅甸民间文学 姜永仁 297

第一节 缅甸历史文化概况	298
一、缅甸的民族起源及早期的历史文化	298
二、骠国、孟国等部落王国时期的历史文化	301
三、蒲甘王朝时期的历史文化	303
四、南北朝时期的历史文化	305
五、东吁王朝时期的历史文化	307
六、贡榜王朝时期的历史文化	308
七、殖民统治时期的历史文化	310
八、独立以后时期的历史文化	312
第二节 缅甸民间文学概况	317
一、神 话	317
(一) 创世神话	318
(二) 人类起源神话	322
(三) 文化起源神话	323
(四) 解释自然神话	325





二、传说	326
(一)人物传说	326
(二)历史传说	328
(三)佛教传说	330
(四)地名传说	333
(五)物产传说	335
(六)风俗传说	336
三、民间故事	338
(一)动物故事	338
(二)魔法故事	341
(三)生活故事	343
(四)笑话	357
(五)成语故事	360
四、民间歌谣	363
(一)劳动歌	363
(二)情歌	365
(三)儿歌与童谣	366
(四)仪式歌	367
(五)绕口令	368
五、民间谜语	368
六、民间戏曲	372
第三节 缅甸民间文学在缅甸文学史上的地位与作用	376
第四节 缅甸民间文学的搜集整理与研究概况	385
本章主要参考文献	387



第十五章 菲律宾民间文学 史阳、吴杰伟 389

第一节 菲律宾文化发展概况 390